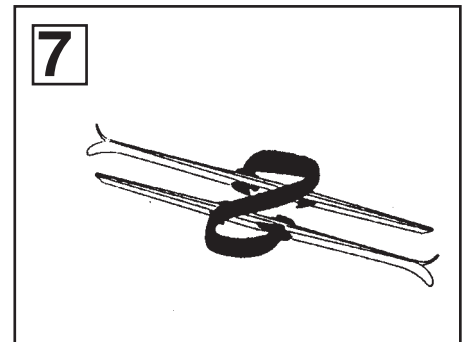
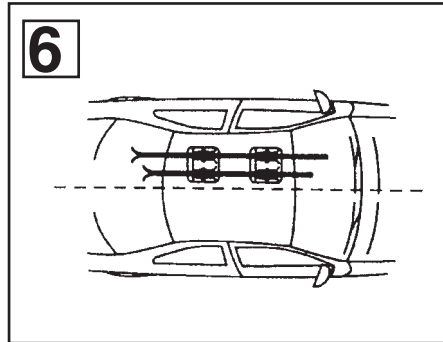
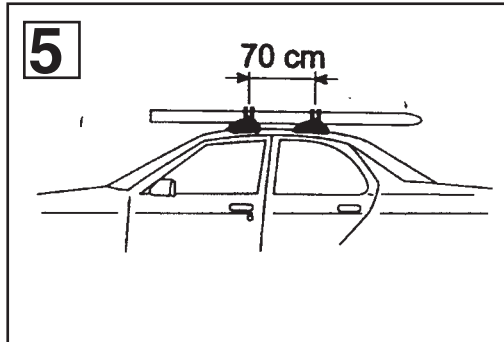
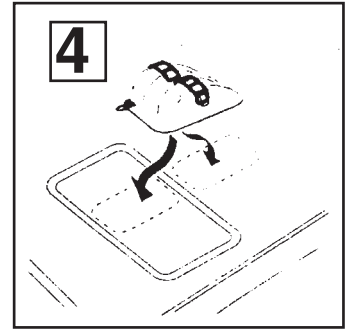
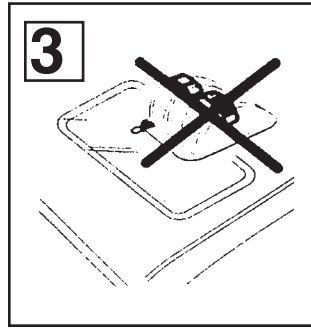
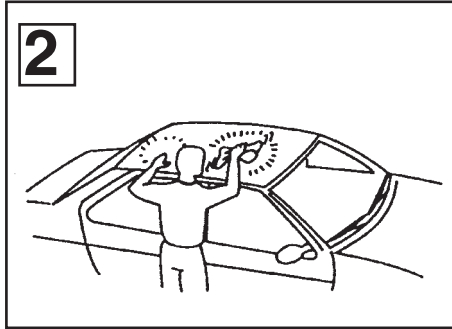
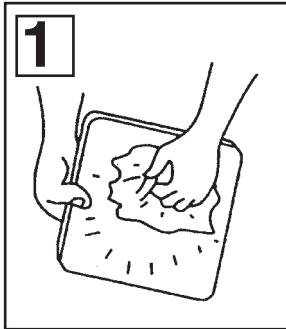


1360

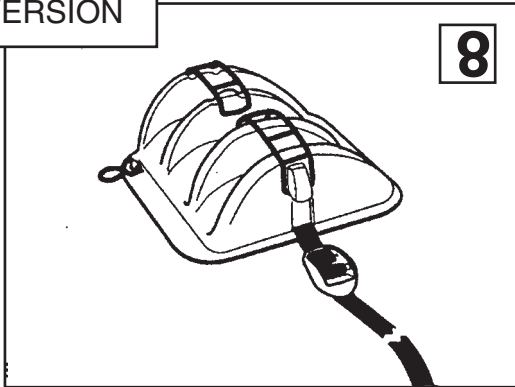
CAM S.R.L. Via Canova N° 53 CAP.20020 Lainate (MI) Italy

1365

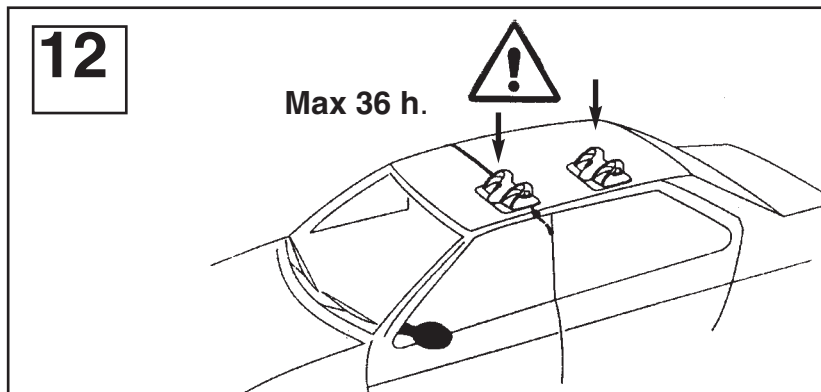
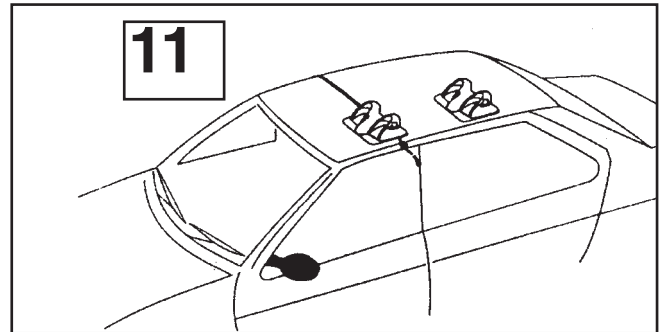
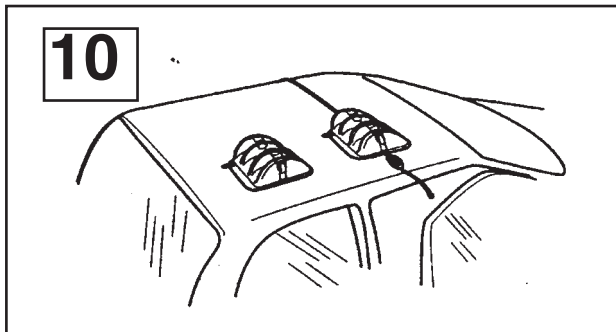
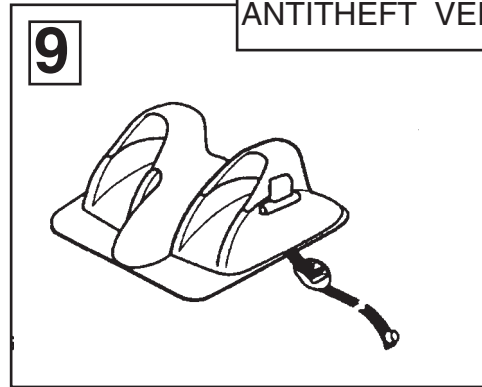
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE - MONTAGEANWEISUNGEN - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGE INSTRUCTIES - SZERELÉSI UTASITÁS - INSTRUKCJA MONTAZU - NAVODILA O MONTAŽI.



STANDARD VERSION



ANTITHEFT VERSION



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE - MONTAGEANWEISUNGEN - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGE INSTRUCTIES - SZERELÉSI UTASITÁS - INSTRUKCJA MONTAZU - NAVODILA O MONTAŽI.

D

### MONTAGEANLEITUNG

- Sorgfältig das Dach des Fahrzeugs und den Magneten immer von Schnee, Staub, Wasser reinigen.
- Die Platten des Skiträgers sollten einen Abstand von ca. 70 cm zueinander aufweisen.
- Der Skiträger wird mit einem speziellen Ring für einen leichteren Abbau geliefert.
- Zwecks Verringerung des Diebstahlrisikos ist der Freigaberung abzunehmen und an einem leicht zugänglichen Ort aufzubewahren (Art. 700/C).
- Wir empfehlen, den Skiträger nach der Ankunft am Wintersportort abzunehmen und im Kofferraum aufzubewahren.

### WICHTIG

- Der magnetische Skiträger kann nicht auf Dächern, die nicht aus Metall sind, angebracht werden.
- Der magnetische Skiträger kann nicht auf Fahrzeugen benutzt werden, deren Dach mit Zinn oder Stuckschichten repariert wurde.
- Falls das Auto ein Schiebedach aus Blech, ist der Skiträger innerhalb des Wirkungsprofils des Schiebedaches zu positionieren. Falls das Schiebedach aus Glas besteht, ist der Skiträger ausserhalb des Wirkungsprofils anzubringen.
- **BEI MONTIERTEN SKITRÄGER SCHIEBEDACH NICHT ÖFFNEN.**
- Falls der Skiträger auf den Boden fallen sollte, ist er auf Schäden zu kontrollieren. Insbesondere ist zu überprüfen, dass der Magnet nicht beschädigt wurde.
- **SKITRÄGER SOFORT NACH VERWENDUNG WEG ZIEHEN.**

### ACHTUNG

- Bei Transport-von Dachlasten ändert sich immer das Fahrverhalten des Fahrzeugs: aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, die Grenzgeschwindigkeiten nicht zu überschreiten.
- In regelmässigen Zeitabständen die Unversehrtheit des Skiträgers kontrollieren (besser vor jedem Gebrauch)
- Säubern der Magnetplatten nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln.
- Aus Vorsichtsmassnahmen wird empfohlen, die Magnetplatte nicht mit: KRETTIKARTE, AUDIOKASSETTEN, VIDEOKASSETTEN, MECHANISCHE UHREN u. s. w. in Kontakt zu bringen. Personen mit PACE-MAKER sollten es vermeiden, den Skiträger mit dem Brustkorb zu erühren.
- Der Lieferant übernimmt keine Verantwortung für Personenverletzungen oder Sachschäden, die auf das Nichtbeachten obiger Normen oder auf einen unsachgemässen Gebrauch des Artikels zurückzuführen sind.

F

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Nettoyer soigneusement le toit de la voiture de neige, eau, poussière, etc.
- Nettoyer soigneusement les plaques aimantées du porte-skis.
- Positionner les deux blocs du porte-skis à la distance d'environ 70 cm l'un de l'autre.
- Après le montage il est recommandé d'enlever l'anneau de décrochement pour réduire les risques de vol (Art. 700/C).
- Pour décrocher le porte-skis du toit de la voiture, tirer les anneaux de décrochement vers l'haut.

### IMPORTANT

- Le porte-skis magnétique ne peut pas être monté sur toits non métalliques.
- Le porte-skis magnétique ne peut pas être monté sur véhicules ayant le toit repaint ou réparé avec mastic, étain, etc.
- En cas d'application du porte-skis magnétique sur véhicules à toit ouvrant en métal, positionner le porte-skis ou complètement à l'intérieur du périmètre du toit ou complètement à l'extérieur.
- Si le toit ouvrant n'est pas en métal, positionner le porte-skis sur le restant du toit. **NE PAS OUVRIR LE TOIT QUAND LE PORTE SKIS EST MONTÉ.**
- En cas de chute accidentale du porte-skis vérifier que les plaques aimantées soient en parfaites conditions et ne présentent aucune déformation.
- Démontez toujours le porte-skis si pas utilisé après en avoir nettoyé les plaques aimantées.

### ATTENTION

- Transporter une charge sur le toit modifie le comportement du véhicule: il est recommandé de ne pas dépasser les limites de vitesse.
- Contrôler périodiquement et chaque fois avant de l'utiliser l'intégrité du porte-skis.
- Il est déconseillé de mettre la plaque aimantée du porte skis en contact avec PACEMAKERS, CARTES DE CREDIT, AUDIO-CASSETTES, VIDEO CASSETTES, MONTRES MECANQUES et en général avec objets à base magnétique.
- Ne jamais utiliser alcool ou autres solvants pour nettoyer les plaques aimantées du porte-skis.
- Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages à personnes ou à biens provoqués par le non respect des règles ci-dessus et à l'utilisation impropre du produit.

I

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Pulire accuratamente il tetto della vettura da acqua, neve, polvere etc.
- Pulire accuratamente la piastra magnetica del portasci.
- Posizionare i due blocchi del portasci ad una distanza di circa 70 cm.
- Dopo l'applicazione è consigliabile togliere l'anello di sganciamento, per ridurre i rischi di furto (Art. 700/C).
- La rimozione del portasci dal tetto, si effettua tirando verso l'alto gli anelli di sganciamento.

### IMPORTANTE

- Il portasci non può essere montato su veicoli il cui tetto non sia in metallo.
- Il portasci non può essere montato su tetti che abbiano subito riverniciature o riparazioni con stucco, stagno, etc.
- In caso di applicazione del portasci su auto con tettuccio apribile in lamiera, posizionare l'accessorio o completamente all'interno del perimetro del tettuccio oppure al suo esterno. Se il tettuccio apribile è in vetro, applicare il portasci al suo esterno.
- **NON AZIONARE IL TETTUCCIO QUANDO IL PORTASCI E' MONTATO**
- In caso di caduta accidentale del portasci, verificare che la piastra magnetica non presenti alcuna deformazione.
- Togliere sempre il portasci quando non viene utilizzato, previa una accurata pulizia della piastra magnetica.

### ATTENZIONE

- L'applicazione del portasci sul tetto comporta una variazione nelle condizioni di marcia della vettura. Guidare con prudenza, rispettare i limiti di velocità ed evitare brusche frenate o accelerazioni.
- Controllare l'integrità del prodotto periodicamente e comunque sempre ad ogni suo utilizzo.
- Non utilizzare alcool od altri solventi per la pulizia della piastra magnetica.
- Si consiglia inoltre di non avvicinare il portasci a: PACE MAKER - CARTE DI CREDITO - AUDIO CASSETTE - VIDEO CASSETTE - OROLOGI MECCANICI ed in genere prodotti aventi base magnetica.
- Il fornitore declina ogni responsabilità per danni arrecati a cose o persone derivanti dalla non osservanza delle norme sopra indicate oltre che da un uso improprio del prodotto.

GB

### FITTING INSTRUCTIONS

- Always clean the roof from water, snow, dust, etc. carefully.
- Always clean the magnetic plates.
- Put the ski-rack blocs on the car in horizontal position at about 70 cm one from the other.
- We recommend to take away the release ring after the ski-rack is properly fitted on the roof (Art. 700/C).
- To remove the ski-rack pull the release ring upwards.

### IMPORTANT

- The ski-rack cannot be fitted to non metallic roofs.
- The ski-rack cannot be fitted to roof repaired or repainted with plaster layers or tin.
- On cars having metallic roof window, fit the ski-rack completely inside the roof window or outside of it. If the window is in glass, fit the ski-rack outside. **DO NOT OPEN ROOF WINDOW WHEN THE SKI-RACK IS ON.**
- Carefully verify the conditions of the magnetic plates in case of ski-racks fail.
- Remove the ski-rack when not in use.

### ATTENTION

- The handling of the car changes when you transport a load on the roof, for safety reason we recommend not to exceed the speed limits.
- Check the conditions of the ski-rack plates periodically and always before using it.
- Never use alcohol or other solvents to clean the magnetic plates surface.
- It is recommended not to approach the magnetic ski-rack to: PACE MAKERS, CREDIT CARDS, AUDIO AND VIDEO CASSETTES, MECHANICAL WATCHES and in general to all objects having magnetic bases.
- The supplier will not accept any responsibility for damages to persons or properties due to non observance of the above instructions or to incorrect use of the product.

NL

## MONTAGE INSTRUCTIES

- De plaats waar de magnetische ski-houder aangebracht moet worden heel goed schoon maken.
- Het product uit de doos halen en de magneet heel goed schoon maken.
- Men raadt aan de magnetplaten op ongeveer 70 cm. afstand van elkaar te plaatsen.
- Een ontkoppingsring wordt bijgeleverd om het domonteren van de ski-houder te vergemakkelijken.
- Het product van de auto verwijderen, als het niet gebruikt wordt, en in de originele verpakking terugdoen na een zorgvuldige schoonmaakbeurt (Art. 700/C).
- Teneinde het diefstalrisico te verminderen de ontkoppingsring verwijderen en op een makkelijk te bereiken plaats opbergen.

## BELANGRIJK

- De magnetische ski-houder is alleen te gebruiken op danken van materiaal dat magneetgevoelig is. Niet geschikt om te gebruiken op materialen als plastic, glas, aluminium, inox staaf E.D.
- In geval u een tweedehandsauto gekocht heeft, zich ervan overtuigen, dat deze niet gerepareerd is met lagen stuc of ander materiaal, dat geen magnetische eigenschappen heeft, op de pleck van het dak, waar u de ski-houders gaat plaatsen.
- In geval uw auto voorzien is van een metalen schuifkanteldak de ski-houder binnen het werkingsbereik ervan plaatsen en eraan denken het niet werking te stellen gedurende de reis. In geval uw dak van glas is de ski-houder buiten het werkingsbereik ervan plaatsen.
- In geval de ski-houder per ongeluk vallen, nagaan of er beschadigde delen zijn.

## OPMERKING

- Bij het transporteren van daklasten verandert het rijgedrag van het voertuig. Men raadt aan de max snelheid vad 130 KM/UUR niet te overschrijden.
- Geregeld de integriteit van het product controleren (het beste iedere keer, dat het gebruik wordt).
- Vermijden de magnetische plaat met alcohol of ieder type oplosmiddel schoon te maken.
- Draggers van "PACEMAKER" moeten contact met de magnetische plaat vermijden.
- De fabricant is niet verant woordelijk voor schade aan zaken of personen veroorzaakt door het niet nakomen van de bovengenoemde normen ofwel veroorzaakt door onjuist gebruik van het artikel.

E

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Limpiar bien el techo del vehiculo de nieve, polvo, agua u otras cosas.
- Limpiar bien las placas magnéticas del porta-esquis.
- Posicionar las placas del imán a unos 70 cm de distancia la una de la otra.
- Se entrega en dotación un anillo de desenganche para facilitar el desmontaje del porta-esquis.
- Para reducir los riesgos de choque quitar el anillo de desenganche y colocarlo en un lugar de facil acceso (Art. 700/C).
- DESMONTAR EL PORTA-ESQUIS IMMEDIATAMENTE DESPUES DE SU USO.

## ¡IMPORTANTE

- No se puede montar el porta-esquis magnético en techos que no sean de metal.
- No se puede utilizar el porta-esquis magnético en vehiculos cuyo techo haya sido reparado con estaño o pasta de relleno.
- Si el vehiculo esta dotado de techo practicable de chapa, posicionar el porta-esquis en el interior de su perfil de accion. Si el techo es de vidrio, aplicar el porta-esquis fuera de su perfil de accion. NO ABRIR EL TECHO CON EL PORTA-ESQUIS MONTADO.
- En caso de caída accidental del porta-esquis, verificar las eventuales dañadas, sobre todo verificar que el imán esté integro y completo.
- Quitar el producto del vehiculo cuando no se utilice y colocarlo en su enuase original después de haberlo limpiado cuidadosamente.

## ATENCION

- El transporte de carga su el techo cambia las cualitades ruterias del vehiculo; por razones de seguridad se recomienda no superar los limites de velocidad.
- Controlar periódicamente la integridad del producto (cada vez que se utilice).
- No limpiar las superficies de las placas magnéticas con alcohol o cualquier otro disolvente.
- Se aconseja mantener alejadas las placas magnéticas de: TARJETAS DE CREDITO, CASETES DE AUDIO Y DE VIDEO, RELOJES MECANICOS, Y TODO TIPO DE PRODUCTO CON BASE MAGNETICA. Los portadores de PACE MAKER deben evitar el contacto con la placa magnetica.
- El productor declina cualquier responsabilidad por danos producidos a personas o cosas que deriven de la no observacion de las normas indicada, a si como de un uso impropio del producto

## NAVODILA O MONTAŽI IN UPORABI MAGNETNEGA NOSILCA SMUČI

SLO

### Montaža:

- Da bi se magnet bolje prijel strehe, vedno pred montažo odstranite s same magnetne plošče in strehe avtomobila vodo, sneg, prah ali druge nečistoče.
- Razdalja med sprednjima in zadnjim delom prtljažnika naj bo približno 70 cm.
- Ko magnetni nosilec namestimo, odstranimo rinko, katera služi za ločitev magnetov od strehe tako, da preprečimo morebitno krajo.
- Magnete odstranimo tako, da rinko povlečemo navzgor.

### Pomembno:

- Uporaba magnetnega nosilca ni mogoča na avtomobilih, ki nimajo kovinske strehe, ter v primerih, ko je bila le-ta poškodovana in nato popravljena s kitom.
- Pri uporabi magnetnega nosilca na avtomobilih s pomično streho, nosilec montirate tako; da celotna magnetna plošča leži na kovinski strehi ali na preostalem delu le-te.
- **NE ODPIRAJTE STRESNEGA OKNA KO JE MONTIRAN MAGNETNI NOSILEC.**
- Če vam magnetni nosilec pade na tla preverite magnete, da se niso deformirali ali poškodovali.
- Ko magnetnega nosilca ne potrebujete več, ga odstranite s strehe vozila in očistite magnete.

### Pozor:

- Vsak prtljažnik vpliva na vozne lastnosti avtomobila, zato priporočamo da upoštevate hitrostne omejitve na cesti ter se izogibate hitremu zaviranju in pospeševanju.
- Nikoli ne čistite magnetnih plošč z alkoholom ali kakšnim drugim razredčilom.
- Zaradi varnostnih razlogov ne približujte magnetov naslednjim predmetom: magnetnim ključem, kreditnim karticam, avdio in video kasetani, zgoščenkam (CD), srčnim spodbujevalcem, zvočnikom ter katerekoli izdelkom in karticam, ki delujejo na osnovi magnetov.
- Zavrčamo vsakršno odgovornost ob neupoštevanju naših navodil ali ob nepravilni uporabi izdelka.